

335466-2026 - Hange

Saksamaa – Insener-tehnilised teenused – Wasserzweckverband Bienwald - Vergabe der Planungsleistungen „Neubau Wasserwerk Schaidt“

OJ S 94/2026 18/05/2026

Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teenused

1. Hankija

1.1. Hankija

Ametlik nimi: Wasserzweckverband Bienwald

E-posti aadress: tobias.simon@woerth.de

Võrgustiku sektori hankija tegevus: Veemajandus

2. Menetlus

2.1. Menetlus

Pealkiri: Wasserzweckverband Bienwald - Vergabe der Planungsleistungen „Neubau Wasserwerk Schaidt“

Kirjeldus: Der Wasserzweckverband Bienwald beabsichtigt, ein neues Wasserwerk zu errichten, da das bestehende Gebäude und die Speicherkapazität nicht mehr den Anforderungen entsprechen. Im Verfahren wird die Vergabe der Planungsleistungen für den Neubau des Wasserwerks Schaidt ausgeschrieben. Die ausgeschriebenen Leistungen umfassen die HOAI-Leistungsphasen 4-9 für Ingenieurbauwerke (Speicherbehälter, Freispiegelkanalisation, erdverlegte Leitungen, Absetzbecken, Schmutzwasserpumpe, Tiefbauarbeiten), Gebäude (Betriebsgebäude mit Sozial- und Arbeitsräumen), Bauphysik (Wärmeschutz, Energiebilanz, Brandschutz), Tragwerksplanung (Leistungsphasen 4-6), Außenanlagen sowie die örtliche Bauüberwachung. Zusätzlich sind Aufgaben zur Unterstützung des Bauherrn und zur Beantragung von Fördermitteln enthalten. Die Planung der technischen Ausrüstung ist bereits separat vergeben.

Menetluse tunnus: 50051fac-a050-417e-93f8-659003c1fac6

Sisemine tunnus: WW Schaidt

Menetluse liik: Väljakuulutamisega läbirääkimistega hankemenetlus / konkurentsipõhine läbirääkimistega hankemenetlus

Kiirendatud menetlus: ei

2.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71300000 Insener-tehnilised teenused

Täiendav liigitus (cpv): 71320000 Tehnilise projekteerimise teenused, 71322200 Torustiku projekteerimisteenused, 71327000 Kandetarindite projekteerimisteenused, 71420000 Maastikuarhitektuuriteenused, 71520000 Ehitusjärelvalveteenused

2.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Germersheim (DEB3E)

Riik: Saksamaa

2.1.3. Maksumus

Eeldatav maksumus käibemaksuta: 400 000,00 EUR

2.1.4. Üldine teave

Lisateave: Die Bewerbungsunterlagen stehen über die Vergabeplattform unter <https://deutsche-evergabe.de> bis zum Ablauf der unter Ziffer IV.2.2) genannten Frist zum Herunterladen bereit und sind nur auf diesem Weg erhältlich. Die Bewerber müssen sich eigenverantwortlich über ggf. nachgereichte Dokumente über die Vergabeplattform informieren. Für die Abgabe des Teilnahmeantrags sind zwingend die von der Vergabestelle vorgegebenen Bewerbungsunterlagen zu verwenden und ausgefüllt online einzureichen. Die Angebotsabgabe erfolgt ebenfalls elektronisch über die Vergabeplattform. Das Verfahren wird elektronisch durchgeführt, eine postalische oder eigenhändige Abgabe oder eine Abgabe per Mail des Teilnahmeantrags/ Angebotsabgabe ist nicht zulässig. Fragen zum Verfahren sind schriftlich über die Vergabeplattform zu stellen. Ob fehlende Angaben/ Unterlagen bei Vorliegen der Voraussetzungen des § 56 VgV nachgefordert werden, steht im Ermessen des Auslobers. Die Bewerber/ Bewerbergemeinschaften haben keinen Anspruch darauf, dass der Auslober von § 56 Abs. 2 bis 4 VgV Gebrauch macht und Unterlagen oder Angaben nachfordert. Ferner wird geprüft, ob Ausschlussgründe vorliegen und die genannten Mindestbedingungen erfüllt werden. Die Prüfung erfolgt primär anhand der mit dem Teilnahmeantrag abgegebenen Eigenerklärungen. Die Vergabestelle behält sich jedoch vor, von den Bewerbern/ Bewerbergemeinschaftsmitgliedern kurzfristig die Vorlage geeigneter Nachweise zu den Eigenerklärungen zu fordern.

Õiguslik alus:

Direktiiv 2014/25/EL

sektvo -

2.1.6. Kõrvaldamise alused

Väljajätmise aluste allikad: Teade

Korruptsioon:

Pettus:

Rahapesu või terrorismi rahastamine:

Laste tööjõu kasutamine ja muud inimkaubanduse vormid:

Kuritegelikus ühenduses osalemine:

Terroriakti toimepanek või terroristliku tegevusega seotud õigusrikkumised:

Keskonnaõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine:

Tööõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine:

Sotsiaalõiguse valdkonnas kohaldatavate kohustuste täitmata jätmine:

Konkurentsi moonutamise eesmärgil teiste ettevõtjatega sõlmitud kokkulepped:

Tõsine ametialane rikkumine:

Valeandmete esitamine, teabe esitamata jätmine, suutmatuse nõutud dokumente esitada või selle menetluse kohta konfidentsiaalse teabe saamine:

Hankemenetluses osalemisega kaasnev huvide konflikt:

Ennetähtaegne lõpetamine, kahjutasu või võrreldavad sanktsioonid:

Ainult siseriiklikest kõrvaldamise alustest tulenevate kohustuste rikkumine:

Sotsiaalkindlustusmaksete tasumise kohustuse rikkumine:

Maksude tasumise kohustuse rikkumine:

Äritegevus on peatatud:

Maksejõuetus:

Vara haldab likvideerija:

Siseriikliku õiguse kohane samalaadne olukord, näiteks pankrot:

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Pealkiri: Wasserzweckverband Bienwald - Vergabe der Planungsleistungen „Neubau Wasserwerk Schaidt“

Kirjeldus: Der Wasserzweckverband Bienwald schreibt die Planungsleistungen für den Neubau des Wasserwerks Schaidt aus. Das bestehende Wasserwerk ist baulich und technisch veraltet, die Speicherkapazität reicht nicht mehr aus. Ziel ist die Errichtung eines modernen Wasserwerks zur Sicherstellung der Trinkwasserversorgung für Wörth und umliegende Gemeinden. Projekt und Maßnahmen: Neubau des Wasserwerksgebäudes mit Sozial- und Technikräumen. Installation von zwei Edelstahl-Trinkwasserspeicherbehältern (je 750 m³). Bau einer Filteranlage zur Enteisung und Entmanganung des Rohwassers. Neubau von Rohwasser- und Zubringerleitungen, Absetzbecken, Schmutzwasserpumpwerk. Modernisierung der MSR-Technik und Installation eines Notstromaggregats. Schmutz- und Regenwasserentsorgung über neue Leitungen und Pumpwerk. Vergabeverfahren: Das Verfahren ist ein Verhandlungsverfahren mit vorgeschaltetem öffentlichen Teilnahmewettbewerb und EU-weiter Bekanntmachung. In Phase 1 werden geeignete Bewerber anhand Eignungskriterien ausgewählt. Die drei besten werden zur Angebotsabgabe und Präsentation eingeladen. Die Bewertung erfolgt nach monetären und nicht-monetären Kriterien, wobei Präsentation und Honorarangebot entscheidend sind. Die Gesamtpunktzahl wird nach einer Richtwertmethode berechnet; der Bieter mit der höchsten Punktzahl erhält den Zuschlag. Angebote und Präsentationen werden elektronisch eingereicht, eine Kostenerstattung für die Teilnahme erfolgt nicht. Aufgabenstellung: Ausgeschrieben werden die HOAI-Leistungsphasen 4-9 für Ingenieurbauwerke (Speicherbehälter, Freispiegelkanalisation, erdverlegte Leitungen, Absetzbecken, Schmutzwasserpumpe, Tiefbauarbeiten), Gebäude (Betriebsgebäude mit Sozial- und Arbeitsräumen), Bauphysik (Wärmeschutz, Energiebilanz, Brandschutz), Tragwerksplanung (Leistungsphasen 4-6), Außenanlagen sowie die örtliche Bauüberwachung. Zusätzlich sind Aufgaben zur Unterstützung des Bauherrn und zur Beantragung von Fördermitteln enthalten. Die Planung der technischen Ausrüstung ist bereits separat vergeben. Kosten und Förderung: Die Gesamtkosten betragen ca. 6,2 Mio. € brutto. Es wird eine Förderung nach den Richtlinien der Wasserwirtschaftsverwaltung Rheinland-Pfalz sowie ggf. des Bundes angestrebt. Termine und Fristen: Fristen für Teilnahmewettbewerb, Angebotsabgabe und Verhandlungsgespräche sind in der Bekanntmachung festgelegt. Bieterfragen sind nur bis 6 Tage vor Ablauf der Bewerbungsfrist zulässig. Angebot und Vergabegespräche: Das Angebot wird elektronisch eingereicht, Honorarangebot und Präsentation sind zum Abgabetermin vorzulegen. Die Vergabegespräche dienen der Vorstellung von Lösungsansätzen und werden nach festgelegten Kriterien bewertet. Die Präsentation kann Vertragsbestandteil werden. Sisemine tunnus: 0001

5.1.1. Eesmärk

Lepingu olemus: Teenused

Peamine liigitus (cpv): 71300000 Insener-tehnilised teenused

5.1.2. Lepingu täitmise koht

Riik – jaotus (NUTS): Germersheim (DEB3E)

Riik: Saksamaa

5.1.3. Eeldatav kestus

Kestus: 30 Kuud

5.1.4. Uuendamine

Maksimaalne lepingu uuendamiste arv: 0

5.1.6. Üldine teave

Tuleb esitada lepingu täitmiseks määratud töötajate nimed ja nende kutsekvalifikatsioonid:
Hanketingimus
Hankeprojekt, mida ei rahastata ELi vahenditest
Hanke suhtes kohaldatakse riigihankelepingut (GPA): jah
See hange sobib ka väikestele ja keskmise suurusega ettevõtjatele (VKEd): jah
Lisateave: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strateegilised hanked

Strateegilise hanke eesmärk: Ei kohaldata strateegilist hanget

5.1.9. Kvalifitseerimistingimused

Valikukriteeriumide allikad: Teade
Kriteerium: Asjakohased haridus- ja kutsekvalifikatsioonid
Valikukriteeriumi kirjeldus: Siehe Vergabeunterlagen, Anlage [02] Bewertungsbogen
Eignungskriterien
Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljaajamiseks

Kriteerium: Professionaalne riski hüvitis kindlustus
Valikukriteeriumi kirjeldus: Siehe Vergabeunterlagen, Anlage [02] Bewertungsbogen
Eignungskriterien
Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljaajamiseks

Kriteerium: Muud majanduslikud või finantsnõuded
Valikukriteeriumi kirjeldus: Siehe Vergabeunterlagen, Anlage [02] Bewertungsbogen
Eignungskriterien
Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljaajamiseks

Kriteerium: Registreerimine asjakohases kutsealases registris
Valikukriteeriumi kirjeldus: Siehe Vergabeunterlagen, Anlage [02] Bewertungsbogen
Eignungskriterien
Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljaajamiseks

Kriteerium: Viited määratud teenustele
Valikukriteeriumi kirjeldus: Siehe Vergabeunterlagen, Anlage [03] Bewertungsbogen
Auswahlkriterien
Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljaajamiseks

Kriteerium: Üldine aastane käive
Valikukriteeriumi kirjeldus: Siehe Vergabeunterlagen, Anlage [03] Bewertungsbogen
Auswahlkriterien
Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljaajamiseks

Kriteerium: Spetsiifiline aastane käive
Valikukriteeriumi kirjeldus: Siehe Vergabeunterlagen, Anlage [03] Bewertungsbogen
Auswahlkriterien
Kriteeriume kasutatakse menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate väljaajamiseks

Teave kaheetapilise menetluse teise etapi kohta:

Menetluse teise etapi kutsutavate taotlejate miinimumarv: 3

Menetluse teise etappi kutsutavate taotlejate maksimumarv: 3
Menetlus toimub järjestikuste etappidena. Igas etapis võidakse mõni osaleja kõrvaldada

5.1.10. Pakkumuste hindamise kriteeriumid

Pakkumuste hindamise kriteeriumide osakaalu märkimata jätmise põhjendus: Der Preis ist nicht das einzige Zuschlagskriterium; alle Kriterien sind in den Vergabeunterlagen aufgeführt

5.1.11. Hankedokumendid

Keeled, milles hankedokumendid on ametlikult kättesaadavad: saksa keel

Hankedokumentide aadress: http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/50051fac-a050-417e-93f8-659003c1fac6

5.1.12. Hanke tingimused

Menetluse tingimused:

Eeldatav kuupäev, millal saadetakse pakkumuste esitamise ettepanek: 19/06/2026

Esitamise tingimused:

Elektrooniline esitamine: Nõutav

Esitamise aadress: http://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/50051fac-a050-417e-93f8-659003c1fac6

Keeled, milles võib pakkumusi või osalemistaotlusi esitada: saksa keel

Elektrooniline kataloog: Ei ole lubatud

Variandid: Ei ole lubatud

Pakkujad võivad esitada rohkem kui ühe pakkumuse: Ei ole lubatud

Osalemistaotluste esitamise tähtaeg: 12/06/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Teave, mida saab pärast esitamise tähtaega täiendada:

Dokumente ei ole võimalik hiljem esitada.

Lepingutingimused:

Lepingu täitmine peab toimuma kaitstud tööhõive programmide raames: Ei

Lepingu täitmisega seotud tingimused: Bedingungen für die Ausführung des Auftrags und ggfs. Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift siehe Vergabeunterlagen

E-arveldamine: Nõutav

Kasutatakse elektroonilisi tellimusi: ei

Kasutatakse elektroonilisi makseid: ei

Õiguslik vorm, mida eeldatakse pakkujate rühmalt, kellega sõlmitakse leping: in den Vergabeunterlagen aufgeführt

Rahastamiskord: in den Vergabeunterlagen aufgeführt

5.1.15. Vahendid

Raamleping:

Ei kohaldata raamlepingut

Teave dünaamilise hankesüsteemi kohta:

Ei kohaldata dünaamilist hankesüsteemi

5.1.16. Lisateave, lepitus ja vaidlustus

Vaidlustusorgan: Vergabekammer Rheinland-Pfalz

Teave vaidlustamise tähtaegade kohta: (1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber /Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen.

(2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber

zu rügen. (3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. (4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta: et environment and technology
Dr. Thomas Ertel

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused: Wasserzweckverband Bienwald

8. Organisatsioonid

8.1. ORG-0001

Ametlik nimi: Wasserzweckverband Bienwald

Registreerimisnumber: 13582

Postiaadress: Mozartstraße 2

Linn: Wörth am Rhein

Sihtnumber: 76744

Riik – jaotus (NUTS): Germersheim (DEB3E)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: tobias.simon@woerth.de

Telefon: +49 7271131605

Internetiaadress: <https://wasserzweckverband-bienwald.de>

Hankija profiil: <https://www.deutsche-evergabe.de>

Selle organisatsiooni rollid:

Hankija

Organisatsioon, millele laekuvad osalemistaotlused

8.1. ORG-0002

Ametlik nimi: Vergabekammer Rheinland-Pfalz

Registreerimisnumber: 23315d3a-41c1-463c-9709-833e3e4af7a6

Postiaadress: Stiftsstraße 9

Linn: Mainz

Sihtnumber: 55116

Riik – jaotus (NUTS): Mainz, Kreisfreie Stadt (DEB35)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: vergabekammer.rlp@mwvlw.rlp.de

Telefon: +49 6131162234

Selle organisatsiooni rollid:

Vaidlustusorgan

8.1. ORG-0003

Ametlik nimi: et environment and technology Dr. Thomas Ertel

Registreerimisnumber: decc0a9a-5027-4827-ab24-92eb3519b6bf

Postiaadress: Magdeburger Str. 29

Linn: Esslingen am Neckar

Sihtnumber: 73730

Riik – jaotus (NUTS): Esslingen (DE113)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: thomas@et-ertel.de

Telefon: +49 711986910420

Internetiaadress: <https://et-ertel.de>

Selle organisatsiooni rollid:

Organisatsioon, mis annab lisateavet hankemenetluse kohta

8.1. ORG-0004

Ametlik nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registreerimisnumber: 0204:994-DOEVD-83

Linn: Bonn

Sihtnumber: 53119

Riik – jaotus (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Riik: Saksamaa

E-posti aadress: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefon: +49228996100

Selle organisatsiooni rollid:

TED eSender

Teave teate kohta

Teate tunnus/version: 50051fac-a050-417e-93f8-659003c1fac6 - 01

Vormi liik: Hange

Teate liik: Hanketeade või kontsessiooniteade – üldkord

Teate alaliik: 17

Teate saatmise kuupäev: 13/05/2026 18:24:00 (UTC+02:00) Ida-Euroopa aeg, Kesk-Euroopa suveaeg

Keeled, milles käesolev teade on ametlikult kättesaadav: saksa keel

Teate avaldamise number: 335466-2026

ELT S väljaande number: 94/2026

Avaldamise kuupäev: 18/05/2026